



## DE Autositz

mit Befestigungsgurten zur Sicherung des Sitzes im Fahrzeug | Gurtdurchführungen zum Anschlennen des Hundes | zusammenfaltbar und platzsparend zu verstauen | Teddyplüsch-Einsatz, herausnehmbar | mit Außentaschen | Polyester

**Hinweis:** Der Sitz wird mit Hilfe des Gurtes um die Lehne am Autositz befestigt. Diese Befestigung bietet dem Tier sowie den Insassen keine Sicherheit, sondern schützt nur vor dem Umkippen bzw. Verrutschen. Hunde sollten daher während der Fahrt immer mit einem speziellen Sicherheitsgeschirr für Hunde, welches durch die Gurtdurchführung am Autoanschaller befestigt wird, angeschallt werden.

## EN Car Seat

with straps to secure the box inside the car | belt slits make it possible to buckle the dog up | foldable and space-saving storage | teddy plush insert, removable | with outside pockets | polyester

**Information:** The seat is attached to the car seat with straps around the backrest. This way of attaching does not provide safety for the pet and the passengers in the car. It only prevents the seat from falling over or slipping. Therefore, dogs should always be buckled up with a special safety harness for dogs while the car is moving. This safety harness is attached to the car seat belt by passing it through the belt slot.



## **(FR) Siège de voiture**

avec sangles pour sécuriser le siège à l'intérieur de la voiture | ouverture prévue pour la ceinture de sécurité pour attacher le chien | pliable et rangement peu encombrant | insert en peluche douillette, amovible | avec poches extérieures | en polyester

**Information :** Le siège est fixé au siège de la voiture par des sangles autour du dossier. Ce mode de fixation ne garantit pas la sécurité de l'animal et des passagers de la voiture. Elle empêche seulement le siège de tomber ou de glisser. Par conséquent, les chiens doivent toujours être attachés avec un harnais de sécurité spécial pour chiens lorsque la voiture est en mouvement. Ce harnais de sécurité est fixé à la ceinture du siège de la voiture en le faisant passer par la fente de la ceinture.

## **(NL) Autostoel**

met bevestigingsgordels voor het vastzetten van het stoeltje in het voertuig | uitsparingen voor de veiligheidsgordel van de hond | inklapbaar en compact op te bergen | inzetstuk van teddy stof, uitneembaar | met buitenvakken | polyester

**Aanwijzing:** Het zitje wordt met behulp van de gordel om de leuning aan de zitplaats bevestigd. Deze bevestiging biedt zowel het dier als de passagiers weliswaar geen absolute veiligheid, maar beschermt slechts tegen omkiepen en wegglijden. Honden dienen derhalve gedurende de rit altijd met een speciaal veiligheidstuig voor honden, hetgeen door de gordelopening aan de veiligheidsgordel van de auto bevestigd wordt, vastgegespt te worden.

  
**IT Cuccia per automobile**

con lacci per fissare il prodotto in auto | con apertura per la cintura che permette di allacciare il cane | prodotto pieghevole, salvaspazio | inserto in peluche arricciato, rimovibile | con tasche esterne | in poliestere | info maltimento: [www.trixieitalia.it](http://www.trixieitalia.it)

**Avvertenze:** la cuccia è agganciata al sedile con delle fettucce attorno allo schienale. Questo sistema di aggancio non garantisce la sicurezza dell'animale e dei passeggeri. Impedisce solo che la cuccia possa cadere o scivolare. Pertanto, i cani devono sempre essere allacciati con una speciale pettorina di sicurezza per cani quando il veicolo è in movimento. La pettorina di sicurezza si aggancia alla cintura di sicurezza dell'auto facendola passare attraverso la fessura della cintura.

**SV Bilsäte för små hundar**

med remmar för att säkra boxen i bilen | öppning för säkerhetsbälte gör det möjligt att spänna fast hunden | ihopfällbar och platssparande förvaring | inlägg av teddytyg, avtagbart | med utvändiga fickor | polyester

**Information:** Sitsen är fäst vid bilsätet med remmar runt nackstöden. Detta sätt att fästa ger ingen säkerhet för djuret eller passagerarna i bilen. Det förhindrar endast sitsen från att falla ner eller glida. Därför ska hundar alltid spännas fast med en särskild säkerhetssele för hundar medan bilen är i rörelse. Denna säkerhetssele är fäst vid bilbältet genom att föra den genom bältesöppningen.



### **ES** Asiento para Coche

cintas de nylon para asegurar dentro del coche | ranuras para el cinturón posibilitan abrochar al perro | plegable para ahorrar espacio de almacenamiento | forro de teddy plush, extraíble | con bolsillos exteriores | poliéster

**Información:** La asiento se fija al asiento del coche con correas alrededor del respaldo. Esta forma de fijación no proporciona seguridad ni a la mascota ni a los pasajeros del coche. Sólo evita que el asiento se caiga o resbale. Por lo tanto, los perros deben ir siempre abrochados con un arnés de seguridad especial para perros mientras el coche está en movimiento. Este arnés de seguridad se sujeta al cinturón de seguridad del coche pasándolo por la ranura del cinturón.

### **RU** Автокресло

с нейлоновыми ремнями для фиксации | специальные отверстия для ремня позволяют пристегнуть собаку | складывается, компактное хранение | плюшевая вставка, съемная | с внешними карманами | полиэстер

**Информация:** Сиденье крепится к автомобильному сиденью ремнями вокруг спинки. Такой способ крепления не обеспечивает безопасность питомца и пассажиров в автомобиле. Он лишь предотвращает опрокидывание или скольжение сиденья. Поэтому во время движения автомобиля собаки всегда должны быть пристегнуты с помощью специальной шлейки безопасности для собак. Эта шлейка безопасности крепится к автомобильному ремню безопасности путем продевания через специальный проем.



### **PT Assento para Automóvel**

com cintas para fixação da transportadora no interior do carro | abertura permite prender o cão ao cinto de segurança | dobrável para economizar espaço de armazenamento | interior em imitação de pele de ovelha, amovível | com bolsas exteriores | poliéster

**Informação:** O assento é fixado ao banco do automóvel através de tiras em volta dos apoios de cabeça e costas do banco. Esta forma de fixação não proporciona qualquer tipo de segurança para o animal ou os passageiros. Simplesmente impede a queda ou o deslizamento do assento. Por esta razão os cães devem estar sempre presos durante a viagem com um peitoral de segurança especial para eles. Este peitoral de segurança é fixado ao cinto de segurança do carro, passando-o através da abertura para o cinto.

### **PL Fotel samochodowy dla psa**

nylonowe pasy zabezpieczające | otwory na pas pozwalają na zapięcie psa | produkt składany, nie zabiera dużo miejsca po złożeniu | wkładka z miękkiego pluszu, wyjmowana | z zewnętrznymi kieszeniami | z poliestru

**Uwaga:** Fotelik jest przymocowany do fotela samochodowego za pomocą pasków wokół oparcia. Ten sposób mocowania nie zapewnia bezpieczeństwa zwierzęciu ani pasażerom w samochodzie. Zapobiega jedynie przewróceniu się lub ześlizgnięciu fotelika. Psy powinny być zawsze zapięte w specjalne szelki bezpieczeństwa podczas jazdy samochodem. Szelki samochodowe mocowane są klamry pasów bezpieczeństwa w aucie.



## CS Autosedačka

nylonový pásek k upevnění bedýnky | otvory na pásy umožňují připoutání psa | skládací a šetřící prostor při uskladnění | vložka z imitace ovčího rouna, odnímatelná | s vnějšími kapsami | polyester

**Informace:** Sedačka se připevňuje k sedadlu auta pomocí popruhů kolem opěradla. Tento způsob upevnění nezajišťuje bezpečnost zvířete a cestujících v autě. Pouze zabraňuje převrácení nebo sklouznutí sedačky. Proto by psi měli být během jízdy v autě vždy připoutáni speciálním bezpečnostním postrojem pro psy. Tento bezpečnostní postroj se připevňuje k bezpečnostnímu pásu automobilu tak, že se protáhne štěrbínou pro pás.

## DA Bilsæde

med befæstigelsesgjorde for at sikre sædet i bilen | udkæring for sikkerhedssele muliggør fastgørelse af hunden | sammenklappelig og pladsbesparende | krøllet plys indsats, aftagelig | med yderlommer | polyester

**OBS:** Dette sæde fastgøres ved hjælp af stropperne omkring bilsædets ryglæn. Denne fiksering øger ikke sikkerheden for dyret eller passagerene, men sørger for at sædet ikke vælter eller hhv. glider. Hunde bør derfor altid være sikret under kørsel vha. af en speciel hundesikkerhedssele, som føres igennem gjordføringen og spændes fast til bilens låsearm.



## **(SK) Autosedačka**

s upevňovacími pásmi na zabezpečenie sedačky vo vozidle | vedenia pásov na pripútanie psíka | skladacie a nenáročné na uskladnenie | plyšová vložka, odnímateľná | s vonkajšími taškami | polyester

**Poznámka:** Sedačka je pripevnená k autosedačke pomocou popruhov okolo operadla. Tento spôsob pripevnenia nezaručuje bezpečnosť domáceho zvierťa a cestujúcich v aute. Zabráňuje len prevráteniu alebo skĺznutiu sedadla. Preto by mali byť psy počas jazdy vždy pripútané špeciálnym bezpečnostným postrojom. Tento bezpečnostný postroj sa pripája k bezpečnostnému pásu vozidla tak, že sa prevlečie cez štrbinu na pás.

## **(UK) Сидіння у автомобіль**

з ременями безпеки для фіксації сидіння в транспортному засобі | напрямні для ременів безпеки для пристібання собаки | складається і займає мало місця для зберігання | плюшева вставка, знімна | із зовнішніми кишеними | поліестер

**Інформація:** Крісло кріпиться до сидіння автомобіля за допомогою ременів навколо спинки. Такий спосіб кріплення не забезпечує безпеку тварини та пасажирів автомобіля. Він лише запобігає падінню або зісковзуванню крісла. Тому під час руху автомобіля собаки завжди мають бути пристебнуті спеціальним ременем безпеки. Цей ремінь безпеки кріпиться до паска безпеки автомобіля шляхом протягування через відповідний проріз.



## **(HU) Autóülés**

rögzítőhevederekkel az ülés  
járműben való rögzítéséhez |  
biztonsági öv átvezetések a kutya  
becsatolásához | összehajtható  
és helytakarékosan tárolható |  
plüssmackó-betét, kivehető |  
külső zsebekkel | poliészter

**Információk:** Az ülés a háttámla  
körüli hevederekkel van az autó-  
süléshez rögzítve. Az ilyen rögzítési  
mód nem nyújt biztonságot az  
autóban utazó háziállat és utasok  
számára. Csak az ülés felborulását  
vagy elcsúszását akadályozza meg.  
Ezért a kutyákat mindig be kell  
csatolni egy speciális, kutyáknak  
szánt biztonsági hámmal, amíg az  
autó mozgásban van. Ez a biztonsági  
heveder az övnyíláson keresztül az  
autó biztonsági övéhez csatlakozik.